

DESCRIPCIÓN SEGÚN LA NORMA ISAD(G) DE TRES FONDOS PRIVADOS DEL ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

CARLOS RODRÍGUEZ MORALES*

Fecha de recepción: 2 de enero de 2007

El Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife custodia varios fondos de origen privado, tanto personales y familiares, como de asociaciones, de empresa y de corporaciones de Derecho Público. Su ingreso en el Archivo —tras haber sido donados o depositados— implica su organización y puesta a disposición de los investigadores, que pueden acceder así a documentos cuya existencia, en algunos casos, ignorarían si no hubiesen pasado a un archivo público.

En este trabajo damos a conocer la descripción de acuerdo a la norma ISAD(G) de tres de estos fondos, dos de naturaleza familiar —Román y Arroyo Clavijo— y otro de empresa —Diego Vega Sarmiento—, que han llegado a este Archivo Histórico Provincial por cauces y en momentos distintos. Con su divulgación perseguimos varios objetivos. Por una parte, comunicar la presencia en nuestro Archivo de estos conjuntos documentales y proporcionar a los investigadores una información elemental que les permita valorar su interés. Asimismo, pensamos que la difusión de descripciones a nivel de fondo basadas en esta norma puede ser útil a los archiveros. Y, finalmente, tenemos la esperanza de que quienes conservan documentos vinculados a sus familias o empresas adviertan de esta forma su potencial utilidad y

* Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife.

consideren la opción de donarlos o depositarlos en algún archivo, donde se organicen, conserven y difundan adecuadamente.

FONDO ARROYO CLAVIJO

ÁREA DE MENCIÓN DE IDENTIDAD

Códigos de referencia: ES38200AHPTF2.1.1

Título: Arroyo Clavijo.

Fechas: 1661-1981.

Nivel de descripción: fondo.

Extensión y soporte de la unidad de descripción: 102 unidades de instalación, que ocupan 10 metros lineales.

ÁREA DE CONTEXTO

Nombre de los productores: familias Arroyo y Clavijo.

Reseña biográfica: la presencia de la familia Arroyo en Canarias comenzó con Bartolomé Tomás de Brook, irlandés, que — procedente de Dublín— se estableció en Garachico (Tenerife) a comienzos de la segunda mitad del siglo XVII, tras la revolución que desalojó del trono de Inglaterra a la Casa de Estuardo. Aquí castellanizó su apellido y casó en 1666 con María de Rivera, unión de la que parte todo el linaje insular y, también, las ramas de quienes emigraron a América (Cuba y México). En 1765 Diego Agustín de Arroyo, canónigo de la catedral de Las Palmas, fundó mayorazgo a cuya sucesión llamó a los varones de la familia. Instalados en el Puerto de la Cruz, varios de sus miembros ocuparon oficios militares, otros optaron por la vida religiosa y otros se dedicaron al comercio, a la vez que incrementaban su patrimonio al adquirir propiedades. Algunos, como Bartolomé Miguel de Arroyo, Francisco Juan de Arroyo, José Segundo de Arroyo y Soto y, más recientemente, José de Arroyo González de Chaves desempeñaron cargos públicos, ocupando la alcaldía del Puerto de la Cruz; por su parte, Andrés de Arroyo González de Chaves fue diputado provincial y a Cortes en las primeras décadas del siglo XX. A lo largo de estos últimos dos siglos, han entroncado con

los Arroyo otras familias a través de los matrimonios contraídos con Josefa Antonia de Padilla, María Josefa Sánchez de la Fuente, María del Pilar Ordeche de La Porta, Antonia Soto y Manuel Machado, Gabriela González de Chaves, Francisca Perdigón Zamora, Rosario Koch Rodríguez-Dorantes, Francisca Perdigón Zamora o María Rosa Clavijo Navarro.

La familia Clavijo remonta su presencia en las Islas al siglo XVI y se estableció en Lanzarote en la centuria siguiente, aunque algunos miembros permanecieron en Tenerife. La documentación integrada en el fondo corresponde a la rama de Lanzarote, a la que pertenecen José Clavijo Fajardo, naturalista y literato, director del Real Gabinete de Historia Natural de Madrid y de los teatros de los Reales Sitios, entre otros cargos. También el ingeniero Salvador Clavijo Plo y su hermano Vicente Clavijo Plo, gobernador civil de Canarias en la segunda mitad del siglo XIX, por citar los más relevantes.

Historia archivística: el fondo Arroyo Clavijo ingresó el 27 de abril de 2005 en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife a través de contrato comodato por decisión de los hermanos María Rosa, Francisco José y Andrés Arroyo Clavijo, herederos de este legado documental a través de sus padres, Andrés Arroyo Perdigón y María Rosa Clavijo Navarro. Por el primero se reunió un conjunto de documentos producidos y custodiados por sus antepasados, miembros de las familias Arroyo, González de Chaves, Perdigón, Ordeche, La Porta o Castejón; en este sentido, fue decisiva la inquietud de Andrés de Arroyo González de Chaves quien, además de los documentos heredados de sus padres y producidos por él, integró en su archivo «*otros valiosísimos documentos procedentes de don Pedro P. Perdigón y de don Andrés González de Chaves y Hernández que últimamente vengo incorporando*», según sus propias palabras. A esta rama corresponden también ciertos documentos producidos por los tíos abuelos de los donantes: José y Diego de Arroyo González de Chaves, y la esposa de éste, Rosario Koch Rodríguez-Dorantes. Por la vía de María Rosa Clavijo Navarro se unieron algunos do-

cumentos de su familia paterna. Los documentos más recientes corresponden a Andrés Arroyo Perdigón. La última ubicación del fondo fue la casa familiar de Valle de Guerra, desde donde fue trasladado hasta este Archivo. El fondo se completa con una colección bibliográfica, principalmente del siglo XX.

Fuente inmediata de adquisición o transferencia: contrato comodato entre los hermanos María Rosa, Francisco José y Andrés Arroyo Clavijo y de la otra parte el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife (Ministerio de Cultura).

ÁREA DE CONTENIDO Y ESTRUCTURA

Alcance y contenido: el conjunto documental refleja la trayectoria de diversos antepasados de los donantes, sobre todo de los linajes de Arroyo y Clavijo, incluyendo a miembros de las familias con las que entroncaron. Ha sido organizado en nueve secciones: Genealogía, Correspondencia, Patrimonio, Actividades públicas, Actividad intelectual, Documentación personal, Relaciones con la Iglesia Católica, Colección y Andrés Arroyo González de Chaves.

La sección *Genealogía* contiene documentos relativos a diversas familias: notas, cuadernos de notas, citas y árboles genealógicos; también certificados del Registro Civil. Dentro de *Correspondencia* se han incluido cartas recibidas, borradores y copiadore de cartas. Su contenido es variado, principalmente, temas comerciales y asuntos personales de las familias Arroyo y Clavijo; dentro de esta un volumen importante corresponde a Vicente Clavijo Plo. La sección *Patrimonio* refleja la propiedad y transmisión de bienes y la administración del patrimonio familiar a través de una documentación diversa que abarca autos y notas sobre procesos judiciales, copias de escrituras notariales, contabilidad, etc. La subsección *Actividad comercial* contiene documentación de tipologías diversas (principalmente contable) relativa a los negocios de miembros de varias ramas de la familia.

Actividades públicas reúne documentos relativos a diferentes instituciones y organizaciones en las que han desempeñado car-

gos miembros de la familia: alcaldía real del Puerto de la Cruz, Ayuntamiento del Puerto de la Cruz, Comité Alfonsino, Asamblea local de la Cruz Roja del Puerto de la Cruz... En la sección *Actividad intelectual* encontramos una variada documentación que manifiesta diversas actividades intelectuales y creativas. Merecen una mención especial algunos escritos de Bartolomé Miguel de Arroyo redactados con fines didácticos para sus hijos, junto a algunos poemas suyos. También, un libro de partituras para piano perteneciente a Juana Evangelista de Medranda, que contiene composiciones y copias de miembros de la familia Arroyo. *Relaciones con la Iglesia Católica* agrupa documentación producida dentro de la jurisdicción eclesiástica (autos, certificados sacramentales...) o relacionada con asociaciones piadosas y caritativas pertenecientes a la Iglesia Católica.

En la sección *Andrés Arroyo González de Chaves* —que supone tres cuartas partes del volumen del fondo—, se ha incluido la documentación producida por su titular. La misma da cuenta de sus diferentes ocupaciones y actividades: abogado, diputado provincial y a Cortes, empresario... En este sentido, la sección contiene documentación relativa al teleférico al Pico del Teide, las obras en el puerto de Santa Cruz de Tenerife o la instalación de la refinería de petróleos, entre otras actividades.

Información sobre valoración, selección y eliminación: fondo de conservación total y permanente.

Transferencias: no se esperan nuevos ingresos al ser un fondo cerrado.

Sistema de organización: el fondo es el resultado de la unión de varios archivos familiares y personales que originariamente debieron tener su propia organización. Algunas carpetillas delatan sucesivas labores en este sentido por parte de distintos miembros de la familia a lo largo del tiempo. Cuando ingresó en este Archivo estaba ordenado parcialmente en carpetas —sobre todo, la documentación más antigua—, con una somera división identificativa entre «papeles de Arroyo» y «papeles de Clavijo» que, sin embargo, no se correspondía con su contenido. Si hemos respe-

tado la ordenación de la mayor parte de los documentos producidos por Andrés Arroyo González de Chaves, pues estaban organizados en archivadores y convenientemente identificados. Una vez realizada su limpieza técnica e instalado en carpetillas, se procedió a la organización del fondo de acuerdo al cuadro de clasificación que definimos en diez secciones. Valorando el volumen y la importancia de los documentos de Andrés Arroyo González de Chaves, decidimos agruparlos en una sección independiente, reproduciendo a grandes rasgos en subsecciones el resto de las secciones.

ÁREA DE CONDICIONES DE ACCESO Y UTILIZACIÓN

Condiciones que rigen el acceso: libre.

Condiciones que rigen la reproducción: libre, previa solicitud a la dirección del Archivo, y sujeta a las condiciones físicas del documento.

Lengua: castellano.

Escritura del material: humanística.

Características físicas y requisitos técnicos: papel.

Instrumentos de descripción: inventario impreso y en el programa Albalá 4.0.

ÁREA DE MATERIALES RELACIONADOS

Existencia y localización de originales: la mayoría de la documentación judicial y toda la de carácter notarial es copia, testimonio o traslado de originales. En el caso de la notarial producida por los escribanos de Tenerife, los originales se custodian en este mismo Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife.

Unidades de descripción relacionadas: en el archivo de El Museo Canario (Las Palmas de Gran Canaria) se encuentra el fondo Jaime Sáenz Peñate compuesto principalmente por documentación relativa a diferentes miembros de la familia Clavijo y Plo, destacando los relacionados con el mariscal de campo y capitán general de Canarias Salvador Clavijo y Plo (1809-1873).

Nota de publicación: HEREDERO GASCUEÑA, Victorio. «Andrés de Arroyo González de Chaves (1883-1968)». *Revista de historia canaria*, n. 188 (2006), pp. 103-131.

ÁREA DE CONTROL DE LA DESCRIPCIÓN

Nota de los archiveros: Carlos Rodríguez Morales, Samuel Carrillo Fumero.

Para la reconstrucción de la genealogía familiar nos hemos valido de la obra: FERNÁNDEZ DE BÉTHENCOURT, Francisco. *Nobiliario de Canarias*. La Laguna: J. Régulo Editor, 1954, v. II, pp. 991-1001; (1959), v. III, pp. 299-310.

Reglas o convenciones: ISAD(G).

Fecha de la descripción: septiembre de 2005, revisada en octubre de 2006.

FONDO FAMILIA ROMÁN

ÁREA DE MENCIÓN DE IDENTIDAD

Códigos de referencia: ES38200AHPTF2.1.2

Título: Familia Román.

Fechas: 1527-ca. 1900, pr. siglo XVIII.

Nivel de descripción: fondo.

Extensión y soporte de la unidad de descripción: tras el último proceso de revisión y clasificación han resultado 188 unidades documentales en 12 unidades de instalación, que ocupan 1'14 metros lineales.

ÁREA DE CONTEXTO

Nombre del productor: Familia Román.

Historia institucional: el apellido *Román* está presente en Tenerife desde el siglo XVI, a través de Catalina Román Morales, cuya nieta María Ana Román y Lázaro contrajo matrimonio en 1612 con Juan González de Franquis, del que desciende todo el linaje. Establecidos principalmente en La Orotava y La Laguna, emparentaron con familias como los Jovel, Manrique de Lara,

Reguilón, Villarroel, Machado Fiesco, Franco de Castilla o Elgueta. Con la muerte sin descendencia de Prudencia Román y Tabares, en 1946, la representación de su casa, patronato y honores pasaron a los condes de Siete Fuentes, y se extinguió el apellido.

Historia archivística: el fondo es producto del acopio realizado por la familia a lo largo del tiempo. Parece fundamental la labor de Gabriel Domingo Román Manrique de Lara (1720-1783), quien no sólo conservó la herencia de sus antepasados, sino que la enriqueció con documentos relativos a sus diversas actividades e inquietudes, especialmente de carácter genealógico, como los *libros de citas*. Carecemos de informaciones precisas sobre la suerte del archivo familiar hasta que en 1976 el Cabildo Insular de Tenerife decidió adquirirlo a Mercedes García Cambreleng, que lo conservaba en su casa de La Laguna, de acuerdo al informe emitido por el profesor Alejandro Cioranescu. La familia Cambreleng había entroncado con la de Román por el matrimonio de Vicente Cambreleng con Josefa Teresa Bérriz y Román en 1834, por lo que resulta probable que por esas fechas pasara a sus descendientes; sin embargo, la presencia de un volumen «*pequeño de documentos referentes a propiedades de la región de Murcia*», señalada por Cioranescu, demuestra que el fondo se mantuvo vinculado a la rama principal al menos hasta la segunda mitad del siglo XIX, tratándose sin duda de los documentos incorporados tras el matrimonio de Luis Román Franco de Castilla —tío de Josefa Bérriz y Román— con Prudencia Elgueta, mayorazga de su casa en Murcia. Tras su adquisición en 1976, el fondo ingresó en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife.

Fuente inmediata de adquisición o transferencia: cedido «en custodia» por el Cabildo Insular de Tenerife, por acuerdo del 10 de diciembre de 1976, y trasladado al Archivo Histórico Provincial el 26 de enero de 1978.

ÁREA DE CONTENIDO Y ESTRUCTURA

Alcance y contenido: el interés por la propia genealogía familiar y por la de otros linajes establecidos en las Islas justifica la pre-

sencia de un importante volumen documental dentro del fondo referido a estos temas, integrado en la sección *Genealogía y nobleza*. Gabriel Domingo Román Manrique de Lara debió recopilar apuntes, notas y citas elaboradas por autores anteriores, como Juan Núñez de la Peña, o contemporáneos, como José Antonio de Anchieta y Alarcón, a los que incorporó los suyos propios. Alguna carta y ciertas notas nos informan sobre el modo en el que Román realizaba sus pesquisas: bien personalmente, bien contactando con informantes e investigadores. La sección se completa con árboles genealógicos, dibujos y notas sobre armerías, copias de partidas sacramentales y de documentos relativos a la ascendencia, limpieza y nobleza de diversos miembros de la familia.

La sección *Patrimonio* se ha dividido en dos subsecciones, una relativa a la propiedad y la transmisión del patrimonio y otra a su administración. En la primera, sobresalen dos protocolos «de Hacienda»: compilaciones de copias y traslados de escrituras notariales y autos judiciales sobre los bienes y propiedades de la familia. Junto a ellos, otros documentos de tipologías variadas (datas, dotes, testamentos, codicilos, cesiones...), instalados individualmente. La subsección de *Administración del patrimonio* contiene, entre otras tipologías, cuentas, imposiciones de tributos, autos judiciales, notas, etc.

La sección *Actividades públicas* está formada por documentos producidos en el marco de instituciones en las que algunos miembros de la familia Román ocuparon cargos públicos (el Regimiento de Milicias de Güímar y la Subdelegación de Policía), además de nombramientos, reales órdenes y licencias episcopales. La de *Relaciones con la Iglesia Católica* contiene documentos producidos dentro de la jurisdicción eclesiástica que ilustran sobre distintos aspectos de la vinculación familiar a la Iglesia, especialmente derivados de la imposición de capellanías.

La sección *Cartas* alista un corto repertorio dirigido en su mayoría a Gabriel Domingo Román Manrique de Lara, principalmente, sobre asuntos patrimoniales. Finalmente, en la *Colección*

se integran documentos de fechas y contenidos diversos no relacionados directamente con la familia ni producidos por ella.

Información sobre valoración, selección y eliminación: fondo de conservación total y permanente.

Transferencias: no se esperan nuevos ingresos al ser un fondo cerrado.

Sistema de organización: cuando ingresó en el Archivo, la documentación estaba dispuesta en cinco legajos y luego fue instalada en once cajas. Pero al carecer de una ordenación previa sujeta a criterios archivísticos, hemos optado por organizar el fondo en diversas secciones: *Genealogía y nobleza*, *Patrimonio* (con las subsecciones de *Propiedad y transmisión* y *Administración*), *Actividades públicas*, *Relaciones con la Iglesia Católica*, *Cartas* y *Colección*. Dentro de cada una de ellas se han dispuesto los documentos de acuerdo a diversas series o directamente.

ÁREA DE CONDICIONES DE ACCESO Y UTILIZACIÓN

Condiciones que rigen el acceso: libre.

Condiciones que rigen la reproducción: libre, previa solicitud a la dirección del Archivo, y sujeta a las condiciones físicas del documento.

Lengua: castellano.

Escritura del material: cortesana, predomina la humanística.

Características físicas y técnicas: papel.

Instrumentos de descripción: catálogo impreso y en el programa Albalá 4.0.

ÁREA DE MATERIALES RELACIONADOS

Existencia y localización de originales: la mayoría de la documentación judicial y toda la de carácter notarial es copia, testimonio o traslado de originales. En el caso de la notarial producida por los escribanos de Tenerife, los originales se custodian en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife.

Nota de publicación:

AA. VV. *Esclavos*. San Cristóbal de La Laguna: Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife, 2006.

FRAGA GONZÁLEZ, Carmen. «La arquitectura en Canarias en 1830». En: *Homenaje a Antonio de Béthencourt Massieu*. Las Palmas de Gran Canaria, 1995, v. I, pp. 597-604.

RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Margarita. *Obra de Manuel Pereira en La Orotava*. La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, 1985.

ÁREA DE CONTROL DE LA DESCRIPCIÓN

Nota del archivero: Carlos Rodríguez Morales.

Para la reconstrucción de la genealogía familiar nos hemos valido de la obra: FERNÁNDEZ DE BÉTHENCOURT, Francisco. *Nobiliario de Canarias*. La Laguna: J. Régulo Editor, 1954, v. II, pp. 379-405.

Reglas o convenciones: ISAD(G).

Fecha de la descripción: febrero de 2006.

FONDO DIEGO VEGA SARMIENTO

ÁREA DE MENCIÓN DE IDENTIDAD

Códigos de referencia: ES38200AHPTF 2.3.1

Título: Diego Vega Sarmiento.

Fechas: 1924-1981.

Nivel de descripción: fondo.

Extensión y soporte de la unidad de descripción: 144 unidades de instalación, que ocupan 9,34 metros lineales.

ÁREA DE CONTEXTO

Nombres de los productores: Diego Vega Sarmiento S. A., Interior S. L. y Comunidad de Aguas «Los Canarios».

Historia institucional: Diego Vega Sarmiento, nacido en 1885 en Juncalillo (Gran Canaria), comenzó a trabajar en su juventud en el sector comercial en la ciudad de Las Palmas. Tras una estancia en América (Cuba, Nueva York y Ohio) regresó a su isla natal y en 1924 fundó la empresa Diego Vega Sarmiento S. A., dedicada entre otras actividades a la importación de coches, maquinaria y, más tarde, muebles. En 1967 constituyó junto a sus sobrinos Cayetano, Diego y Fernando Vega Roca la empresa In-

terior S. L., con sede en Santa Cruz de Tenerife, que cesó sus actividades en 1981.

Historia archivística: el fondo ingresó en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife el 16 de julio de 2003 por donación de Cayetano Vega Roca. Fue trasladado a la antigua sede (en la Casa de la Cultura) desde un almacén en los garajes de Matías Molina, en Santa Cruz de Tenerife. Por decisión del donante, el fondo toma el nombre de su tío, fundador de las empresas familiares.

Fuente inmediata de adquisición o transferencia: donación de Cayetano Vega Roca.

ÁREA DE CONTENIDO Y ESTRUCTURA

Alcance y contenido: el fondo está constituido por documentación correspondiente a dos empresas (Diego Vega Sarmiento S. A. e Interior S. L.) y a la Comunidad de Aguas «Los Canarios», radicada en San Juan de La Rambla, cada una de las cuales constituye una sección. En el caso de la firma Diego Vega Sarmiento S. A., la documentación corresponde a su *delegación* en Tenerife, ámbito principal de actuación también de Interior S. L. El contenido de ambas secciones refleja la administración de estas dos empresas a través de sus libros de contabilidad y de documentación relacionada, como facturas, letras, recibos o correspondencia.

Información sobre valoración, selección y eliminación: fondo de conservación total y permanente.

Transferencias: no se esperan nuevos ingresos al ser un fondo cerrado.

Sistema de organización: tras su ingreso en el Archivo, la documentación fue sometida a un proceso de limpieza técnica. Para su ordenación se definió un cuadro de clasificación a partir de tres secciones, correspondientes a las empresas Diego Vega Sarmiento S. A. e Interior S. L. y a la Comunidad de Aguas «Los Canarios». En la primera, los libros de contabilidad se han ordenado en función de las series (mayores, de cuentas del auxiliar, diarios, diarios de cuentas del auxiliar, de caja, de obligaciones a

cobrar, de pago de haberes, de efectos a cobrar, de balance y auxiliares de balances), además de los libros copiadores de cartas y de inventarios. En la sección Interior S. L., el resto de los documentos fue instalado en cajas, respetando la clasificación previa en archivadores.

ÁREA DE CONDICIONES DE ACCESO Y UTILIZACIÓN

Condiciones que rigen el acceso: libre.

Condiciones que rigen la reproducción: libre, previa solicitud a la dirección del Archivo, y sujeta a las condiciones físicas del documento.

Lengua: castellano.

Escritura del material: humanística.

Características físicas y técnicas: papel.

Instrumentos de descripción: inventario impreso y en el programa Albalá 4.0.

ÁREA DE MATERIALES RELACIONADOS

Existencia y localización de originales: la mayoría de la documentación judicial y toda la de carácter notarial es copia, testimonio o traslado de originales. En el caso de la notarial producida por los escribanos de Tenerife, los originales se custodian en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife.

Nota de publicación: RODRÍGUEZ MORALES, Carlos. «Ingresos en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife». *Cartas diferentes: revista canaria de patrimonio documental*, n. 1 (2005), pp. 322-323.

ÁREA DE NOTAS

Para una aproximación a la biografía y a la trayectoria empresarial de Diego Vega Sarmiento, hemos consultado los siguientes trabajos:

AA. VV. *Una vida*. Las Palmas de Gran Canaria: [s. n.], 1974.

AA. VV. *Medio siglo de una empresa*. Las Palmas de Gran Canaria: [s. n.], 1974.

- LUXÁN MELÉNDEZ, Santiago de; QUESADA GONZÁLEZ, José Luis. «Tropical: de negocio familiar a multinacional 1924-1993». *Vector Plus*, n. 18 (Las Palmas de Gran Canaria, 2001), pp. 53-66.
- LUXÁN MELÉNDEZ, Santiago de; MARTÍNEZ DE LA FE, J. A. «La recuperación de los Archivos de Empresas Canarias». En: *Congreso del Atlántico*. [Las Palmas de Gran Canaria]: Mapfre-Guarnarteme, [1995].

ÁREA DE CONTROL DE LA DESCRIPCIÓN

Nota del archivero: Carlos Rodríguez Morales.

Reglas o convenciones: ISAD(G).

Fecha de la descripción: septiembre de 2003.